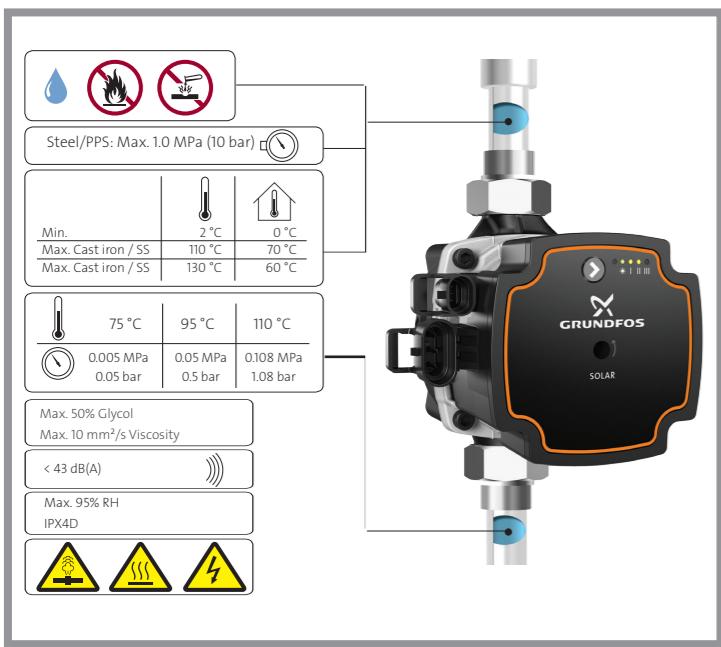




22AK

BAFA
LIST

Series	Code	Connections	Model	Centre distance	Max. head	Cable
22AK	22A 025 075 BK	G 1 M	UPM3 Solar 15-75 130	130 mm	7,5 m w.g.	1 m

**Low Voltage Directive (2014/35/EU)**

Standards used:

- EN 60335-1:2012/A11:2014/A13:2017
- EN 60335-2-51:2003/A1:2008/A2:2012
- EN62233:2008

EMC Directive (2014/30/EU)

Standards used:

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN61000-3-2:2014
- EN61000-3-3:2013

RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863//EU

Standards used:

- EN 50581:2012

Ecodesign Directive (2009/125/EC)

Commission Regulation (EC) No 641/2009
Commission Regulation (EC) No 622/2012

Standards used:

- EN 16297-1:2012
- EN 16297-2:2012
- EN 16297-3:2012

EEI ≤ 0.23 (see individual data sheet or name plate).

The benchmark for the most efficient circulators is EEI ≤ 0.20.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE**CIRCOLATORE GRUNDFOS UPM3 SOLAR****AVVERTENZE**

Questo manuale di istruzioni deve essere letto e compreso prima di installare o manutenere il prodotto.

Significato del simbolo : ATTENZIONE! IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE DARE ORIGINE A PERICOLO PER PERSONE, ANIMALI, COSE!

SICUREZZA

È obbligatorio seguire le istruzioni di sicurezza descritte nell'apposito documento inserito in confezione. ATTENZIONE: rischio di shock elettrico. Componenti in tensione. Staccare l'alimentazione elettrica prima di aprire la scatola del dispositivo. Prestare la massima attenzione ad evitare il contatto con parti in tensione o potenzialmente pericolose durante le operazioni sul dispositivo (installazione, messa in servizio, verifica periodica, verifica funzionale, manutenzione ecc.). Il dimensionamento, le operazioni sul dispositivo, il cablaggio elettrico devono essere effettuati secondo la regola dell'arte da personale tecnico qualificato, seguendo le specifiche norme, regolamenti nazionali, relativi requisiti locali.

LASCIARE QUESTO MANUALE A DISPOSIZIONE DELL'UTENTE. SMALTIRE SECONDO LE NORME VIGENTI.

DESCRIZIONE

Circolatore di ricambio Grundfos UPM3 Solar ad alta efficienza (EEI<0,2 secondo la Ecodesign Directive 2009/125/EC). Fornito con cavo da 1 m. Presente nei gruppi di circolazione solare.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Fluidi compatibili: acqua, soluzioni glicoliche (max 50%)
Corpo: ghisa

INSTALLAZIONE: INFORMAZIONI GENERALI

- A) Componenti. Pompa (1), cavo elettrico (2).
- B) Montaggio e smontaggio: eseguire ad impianto freddo e non in pressione.
- C) Accessibilità: non ostacolare l'accesso e la visibilità del dispositivo per permettere operazioni di verifica e manutenzione al dispositivo od al resto della componentistica.
- D) Posizione di installazione: la pompa può essere installata come in figura con asse di rotazione sempre in orizzontale.
- E) Collegamenti elettrici.
- F) Disaerazione.

CONSIGLI: lavaggio impianto, trattamento dell'acqua come da norma, utilizzo di filtri e defangiatori magnetici, avvio periodico della pompa aiutano ad evitare lo sporco della pompa.

IMPOSTAZIONI E ALLARMI

Impostazione di fabbrica: velocità costante, curva 3 (massima velocità).

G1 Curve di lavoro selezionabili mediante il pulsante.

G2 Stato di allarme. Indicazioni del display e azioni da intraprendere.

Dispositivo e procedura di sblocco

Il dispositivo di sblocco consente di azionare manualmente il rotore, accendendo frontalmente senza smontare la parte elettronica della pompa. Spingendo e girando con un cacciavite a stella n. 2, il dispositivo si aggancia al rotore e ne consente la rotazione manuale. L'operazione può portare allo sblocco di circolatori incrostati da calcare, per esempio lasciati in magazzino dopo una prova idraulica, o lasciati spenti per lungo tempo. Prima, durante e dopo la procedura, la pompa deve essere ermetica e non deve perdere acqua.

AVVERTENZE

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Tali persone devono inoltre comprendere i rischi connessi all'uso del prodotto. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali senza un'adeguata sorveglianza. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

RIFIUTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE - DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU. Il simbolo del cassonetto barrato indica di smaltire il prodotto separatamente dagli altri rifiuti, conferendolo agli appositi centri di raccolta differenziata o al rivenditore secondo le disposizioni del proprio Paese. L'adeguata raccolta differenziata permette il corretto riciclo, trattamento e smaltimento, evitando possibili dispersioni di sostanze pericolose ed effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il riempimento e/o riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo è perseguitabile a norma di legge.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE**PUMP GRUNDFOS UPM3 SOLAR****WARNINGS**

This instruction sheet must be read and understood before installing and maintaining the product.

Meaning of the symbol : ATTENTION! FAIRE LEUE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD BE ORIGIN OF DANGER FOR PEOPLE, ANIMALS, COSE!

SAFETY

It is compulsory to follow the safety instructions described in the specific document provided in the package. CAUTION: risk of electric shock. Live parts. Cut the electric supply off before opening the device box. Pay the maximum attention in avoiding any contact with live parts or potentially dangerous parts during operations on the device (installation, commissioning, periodic check, functional check, maintenance etc.). Sizing, operations on the device, electric wiring must be made according to the state of the art by specialized technicians, according to specific standards, national regulations or local requirements.

LEAVE THIS MANUAL FOR THE USER. DISPOSE OF ACCORDING TO THE REGULATIONS IN FORCE.**DESCRIPTION**

High-efficiency spare pump Grundfos UPM3 Solar (EEI<0,2 according to Ecodesign Directive 2009/125/EC). Supplied with 1 m cable. It is installed in solar pump stations.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Suitable fluids: water, glycol solutions (max 50%)

Body: cast iron

INSTALLATION: GENERAL INFORMATION

- A) Components. Pump (1), electric cable (2).
- B) Assembling and disassembling: to be performed with system cold and without pressure.
- C) Accessibility: do not obstruct the access and visibility to the device in order to allow check and maintenance operations to the device or other components.
- D) Installation position: the pump can be installed as shown in the picture with the rotation axis always horizontal.
- E) Wiring diagram.
- F) Air venting.

SUGGESTIONS: system flushing, water treatment as per standard, use of filters and magnetic dirt separators, periodic start of the pump help to prevent the pump from getting dirty.**SETTINGS AND ALARMS**

Factory setting: constant speed, curve 3 (max speed).

G1 Selectable working curves through button.

G2 Alarm status. Display indications and required actions.

Deblocking device and deblocking procedure

The deblocking device allows the rotor to be operated manually, accessing from the front without removing the electronic part of the pump. Pushing and turning with a Phillips screwdriver n. 2, the device engages the rotor and allows to rotate it manually. The operation can lead to the deblocking of limestone-encrusted circulators, for example left in the warehouse after a hydraulic test, or left off for a long time. Before, during and after the procedure, the pump must be watertight and must not lose water.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WASTE OF HOUSEHOLD APPLIANCES - EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU.

The symbol of the crossed-out wheelie bin indicates that the product should be disposed of separately from other waste

by taking it to special separated waste collection centres or back to the retailer, in accordance with the rules and regulations of each country. Effective separated waste collection allows proper recycling, processing and disposal of materials, avoiding potential leakage of hazardous substances and negative effects on the environment while encouraging reuse and/or recycling. Unlawful disposal is punishable by law.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХБОЛГУИВАНИЮ**HACOS GRUNDFOS UPM3 SOLAR****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Перед тем как приступить к установке или техобслуживанию изделия, необходимо внимательно прочитать настоящое руководство.

Значение символа : ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ СОЗДАТЬ ОПАСНУЮ СИТУАЦИЮ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ И МАТЕРИАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ!

БЕЗОПАСНОСТЬ

Соблюдение требований безопасности, описанных в соответствующем документе, является обязательным. ВНИМАНИЕ: существует опасность поражения электрическим током. Части находятся под напряжением. Прежде чем открыть кожух устройства, отключите питание. Будьте предельно внимательны, избегайте контакта с частями, находящимися под напряжением, или потенциально опасными частями при работе с устройством (установка, подключение, периодическая проверка, функциональная проверка, техническое обслуживание и т. д.). Определение параметров, операции с устройством и электрическим подключением должны выполняться квалифицированными техническими персоналом в соответствии со стандартами, национальными и локальными нормативами.

ДОБРОПОЛУЧИЕ

Die Anleitung ist dem Benutzer auszuhändigen. Die Entsorgung muss gemäß den gültigen Vorschriften erfolgen.

BESCHREIBUNG

Hoch- Effizienz Ersatzpumpe Grundfos UPM3 Solar (EEI<0,2 entsprechend der Ecodesign Directive 2009/125/EC).

Inklusive 1m Kabel. Installiert in Pumppengruppen für thermische Solaranlagen.

ОПИСАНИЕ

Высокоэффективный насос Grundfos UPM3 Solar (EEI<0,2 согласно Директивы Экодизайн 2009/125/ЕС)

Поставляется в комплекте в кабеле 1 м. Предназначен для циркуляционных установок изолированных тепловых установок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компактные рабочие жидкости: вода, гликоловые растворы (макс. 50 %)

INSTALLATION: ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- A) Bestandteile. Pumpe (1), elektr. Kabel (2).
- B) Ein- und Ausbau: Muss bei kalter und druckloser Anlage erfolgen.

УСТАНОВКА

- A) Компоненты. Насос (1), электрический кабель (2).
- B) Монтаж и демонтаж: выполнять на охлажденном контуре, не находящемся под давлением.

C) Доступность: для обеспечения возможности выполнения проверок и техобслуживания данного устройства и других компонентов не создавать препятствий для доступа и видимости.

C) Доступность: для обеспечения возможности выполнения проверок и техобслуживания данного устройства и других компонентов не создавать препятствий для доступа и видимости.

D) Installationposition: die Pumpe muss immer in horizontaler Achsposition, wie im Bild gezeigt, installiert werden.

E) Anschlussdiagramm.

F) Entlüftung.

EMPFEHLUNG: System spülen, Wasserbehandlung wie üblich, der Einsatz von Filtern und Magnet-Schmutzabscheideinheiten sowie regelmäßiger Pumpenstart schützt die Pumpe vor Verunreinigungen.**EINSTELLUNGEN UND WARNUNGEN**

Werkseinstellung: Konstante Geschwindigkeit, Kurve 3 (Max. Geschwindigkeit).

G1 Wählbare Arbeitskurven mittels Taste.

G2 Warningsstatus. Display Anzeige und notwendige Maßnahmen.

Entblockierfunktion und Entblockier-Vorgehen-sweise

Die Entblockierfunktion ermöglicht eine manuelle Bedienung des Rotors, zugänglich von Vorne, ohne den elektronischen Kopf entfernen zu müssen. Durch Drücken und Drehen mit einem 2er Schraubenzieher ermöglicht die Funktion eine manuelle Rotation des Rotors. Dies kann Kalkverkrustungen lösen, z.B nach Hydrauliktests oder längeren Stehzeiten. Vor, während und nach dem Prozess muss die Pumpe wasserdicht sein und darf kein Wasser verlieren.

